

---

## Информация о защите данных и заявление о согласии на участие в исследовательском проекте

---

Исследование здоровья детей дошкольного возраста «Данные для действий»  
(„Daten für Taten“)

**Примечание:** вся информация об исследовании подробно описана в прилагаемой памятке по исследованию (документ «Информация для участников исследования»). Эта информация является основой для данного заявления о защите данных и о согласии в участие в исследовательском проекте. Мы отдельно подчеркиваем, что участие в этом проекте осуществляется на добровольной основе и не имеет отношения к регулярному обследованию в детском саду.

### С какой целью обрабатываются персональные данные?

Целью научно-исследовательского проекта является выявление факторов, способствующих крепкому здоровью детей. Полученные результаты позволят разработать эффективные меры для укрепления и сохранения здоровья детей. Для разработки конкретных мер нам требуется дополнительная информация. Поэтому мы просим вас принять добровольное участие в опросе для родителей.

### Кто отвечает за обработку данных и к кому я могу обратиться?

#### Сопоставление и анализ данных

Дрезденский технический университет  
Медицинский факультет  
Fetscherstraße 74  
01307 Dresden

#### **Центр обработки данных**

Проф., д. м. н. Андреас Зайдлер  
Институт и поликлиника трудовой и социальной  
медицины  
Löscherstr. 18  
01307 Dresden  
эл. почта: [arbsozph@mailbox.tu-dresden.de](mailto:arbsozph@mailbox.tu-dresden.de)

#### **Уполномоченный по защите персональных данных:**

Кристиане Лотцкат  
эл. почта: [Christiane.Lotzkat@uniklinikum-dresden.de](mailto:Christiane.Lotzkat@uniklinikum-dresden.de)

#### Сбор данных обследований и опрос для родителей

#### **Рекрутинговый центр:**

Земля Берлин, в лице районного управления  
Нойкёльн города Берлина, в лице Службы здоровья  
детей и молодежи, в лице районного советника  
Ханнеса Рехфельдта в качестве руководителя отдела  
социального обеспечения и здравоохранения  
эл. почта: [StadttratSozialesGesundheit@bezirksamt-  
neukoelln.de](mailto:StadttratSozialesGesundheit@bezirksamt-neukoelln.de)

#### **Уполномоченный по защите персональных данных:**

[Datenschutz@bezirksamt-neukoelln.de](mailto:Datenschutz@bezirksamt-neukoelln.de)

#### **Центр сбора данных**

Др. мед. Даниель Кемпф  
Дрезденский технический университет  
Поликлиника профессиональной и социальной  
медицины  
Senefelderstraße 2  
01307 Dresden.  
Контактное лицо: Катрин Лизк-Бископ  
эл. почта: [katrin.liesk-biskop@tu-dresden.de](mailto:katrin.liesk-biskop@tu-dresden.de)  
Тел.: +49 (0)351 458-3185

### На каком правовом основании осуществляется обработка персональных данных?

Правовым основанием для обработки персональных данных является согласие на обработку общих персональных данных (таких как имя и фамилия) в соответствии со ст. 6 п. 1 лит. а) Общего регламента по защите данных (Datenschutz-Grundverordnung, DSGVO). Кроме того, медицинские данные и данные об этническом происхождении обрабатываются на основании согласия в соответствии со ст. 9 п. 2 лит. а) DSGVO.

### Какие персональные данные подлежат обработке?

Для возможности сопоставления данных опроса с данными, полученными при обследовании Вашего ребенка педиатром (обследования в детском саду и при приеме в школу), и дальнейшей связи данных в случае возникновения дополнительных вопросов осуществляются сбор и обработка персональных данных, таких как полные фамилия и имя, а также адрес. Кроме того обрабатываются медицинские данные и данные об этническом происхождении.

### Как долго обрабатываются/хранятся персональные данные?

Все отличительные признаки (фамилия, адрес и пр.), с помощью которых можно идентифицировать какое-либо лицо, хранятся отдельно от данных исследования (данных, полученных из опроса) в течение 10 лет, согласно положениям документа «Надлежащая эпидемиологическая практика», и затем уничтожаются.

### Каким образом в ходе проведения научно-исследовательского проекта защищают личные данные участников?

Персональные данные (имена и адреса на заявлении о согласии), полученные в ходе опроса, хранятся в центре сбора данных строго отдельно от данных исследования (анкеты в невскрытых конвертах) и/или в электронном виде. В рекрутинговом центре создают список распределения, который состоит из контактных данных всех участвующих в исследовании детей и присвоенных им порядковых номеров. Данный список

недоступен сотрудникам центров обработки и сбора данных.

#### **Передаются ли персональные данные третьим лицам?**

Все данные, полученные в рамках исследования, используются исключительно в научных целях и не передаются третьим лицам

#### **Публикуются ли персональные данные?**

Результаты исследования публикуются в общепринятом для научной литературы виде. Мы гарантируем, что опубликованная информация не позволит идентифицировать конкретных лиц

#### **Каковы основные права участников исследования**

##### 1. Добровольность и отзыв согласия согласно ст. 7, абз. 3, Общего регламента по защите данных (DSGVO)

Предоставление персональных данных является добровольным. Согласие на обработку персональных данных может быть в любой момент отозвано согласно ст. 7, абз. 3, DSGVO во избежание дальнейшей обработки и немедленному удалению персональных данных соответствующего лица.

##### 2. Право на информацию (ст. 15 Общего регламента по защите данных)

Участники исследования имеют право в любое время запросить информацию об обработке их персональных данных и о возможных получателях этих данных. Ответ должен быть предоставлен в течение месяца после поступления запроса на предоставление информации. Субъекты данных также имеют право на перенос данных.

##### 3. Право на внесение исправлений в данные, удаление данных и ограничение доступа к данным (ст. 16–18 Общего регламента по защите данных)

Участники исследования могут в любое время потребовать у Дрезденского технического университета внести исправления в их персональные данные, удалить их или ограничить их обработку.

##### 4. Право подачи жалобы (ст. 77 Общего регламента по защите данных)

Участники исследования могут в любое время обратиться к уполномоченному по защите персональных данных, а также подать жалобу в соответствии со ст. 77 DSGVO в уполномоченный орган надзора, который занимается защитой данных.

##### Уполномоченный орган надзора:

Сотрудник по защите и прозрачности обработки данных в Саксонии (Sächsische Datenschutz- und Transparenzbeauftragte)

Postfach 11 01 32; 01330 Dresden

Телефон: +49 (0)351 85471-101; Факс: 0 351 85471-109

E-mail: [post@sdtb.sachsen.de](mailto:post@sdtb.sachsen.de)

В случае правопритязания достаточно уведомить центр сбора данных в текстовой форме (письмо, электронное письмо или факс).

Я заявляю о своей согласии на участие в исследовании и подтверждаю, что прочитал (-а) и понял (-а) данную информацию о защите данных, заявление о согласии и информацию об исследовании, кроме того, мне разъяснены все открытые вопросы (при их наличии), касающиеся исследования. Данные анализируются в научных целях без возможности отнести их к конкретному субъекту (псевдонимизация).

Я даю свое согласие на обработку следующих персональных данных: имя и фамилия, адрес, медицинские данные и данные об этническом происхождении моего ребенка.

Я даю согласие на то, чтобы анкетные данные были связаны с регулярно собираемыми данными педиатрических и подростковых медицинских осмотров в детском саду и при поступлении моего ребенка в школу.

Я подтверждаю, что разрешаю связываться со мной в дальнейшем для возможных последующих исследований. (Согласие распространяется исключительно на установление контакта, а не на само участие в дополнительном опросе. Ваше желание или нежелание в дальнейшем принимать участие в исследовании будет уточняться в индивидуальном порядке в соответствующее время.)

Имя и фамилия ребенка: \_\_\_\_\_

Дата рождения ребенка: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

Ваши имя и фамилия: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Место/дата

\_\_\_\_\_  
Подпись родителей/ законных опекунов  
(если подписывает только один опекун, подтверждается также согласие второго опекуна или заявляется об единоличном опекунстве подписавшего)